

**EN LO PRINCIPAL: PRORROGA PARA ACOMPAÑAR INFORMACION**  
**EN EL OTROSÍ: PERSONERIA, PODER Y FORMA DE NOTIFICACIÓN.**

**SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE**

**LUIS ANDRES HOFFMANN PAREDES**, abogado, en representación- según se acreditará- de la Ilustre Municipalidad de Osorno, Corporación de Derecho Público, todos domiciliados en avenida Juan Mackenna N°851, Osorno, según **RES. EX. N°3/ROL F-049-2022**, de fecha 08 de octubre de 2025, ante su autoridad con respeto digo:

Que, encontrándome dentro de plazo, a fin de incorporar todos los antecedentes requeridos por vuestra autoridad, solicito conceder una prórroga del término para efectuar descargos de **6 (seis) días hábiles**.

Se fundamenta esta solicitud por cuanto es necesario recabar información desde distintas unidades Municipales, por cuanto no es factible acompañarla dentro del plazo originalmente concedido.

**POR TANTO**

**RUEGO A VS AUTORIDAD:** Acceder a la prórroga del plazo en los términos requeridos

**OTROSÍ:** Ruego tener presente que mi personería para comparecer en representación de la Municipalidad de Osorno consta en escritura pública de mandato judicial que acompaño a esta presentación, asumiendo personalmente el poder para la prosecución del presente expediente de fiscalización. Fijo como forma especial de notificación correo electrónico:

[Redacted signature]

[Redacted signature]

**Notario Titular, Conservador de Minas de Osorno Sebastián Sadá Aznar**

Certifico que el presente documento electrónico es copia fiel e íntegra de  
MANDATO JUDICIAL otorgado el 30 de Julio de 2025 reproducido en las  
siguientes páginas.

Notario Titular, Conservador de Minas de Osorno Sebastián Sadá Aznar.-

Matta 680, Osorno.-

Repertorio Nro: 1802 - 2025.-

Osorno, 30 de Julio de 2025.-



123456837392  
www.fojas.cl

Emito el presente documento con firma electrónica avanzada (ley No19.799, de 2002), conforme al procedimiento establecido por Auto Acordado de 13/10/2006 de la Excm. Corte Suprema.-

Certificado Nro 123456837392.- Verifique validez en

<http://fojas.cl/d.php?cod=not71sesadazca&ndoc=123456837392>.- .-

CUR Nro: F5044-123456837392.-

Firmado digitalmente por:SEBASTIAN SADA AZNAR  
Fecha: 30.07.2025 13:34 Razón: Notario Publico, Conservador de Minas  
Ubicación: Osorno



MANDATO JUDICIAL

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO

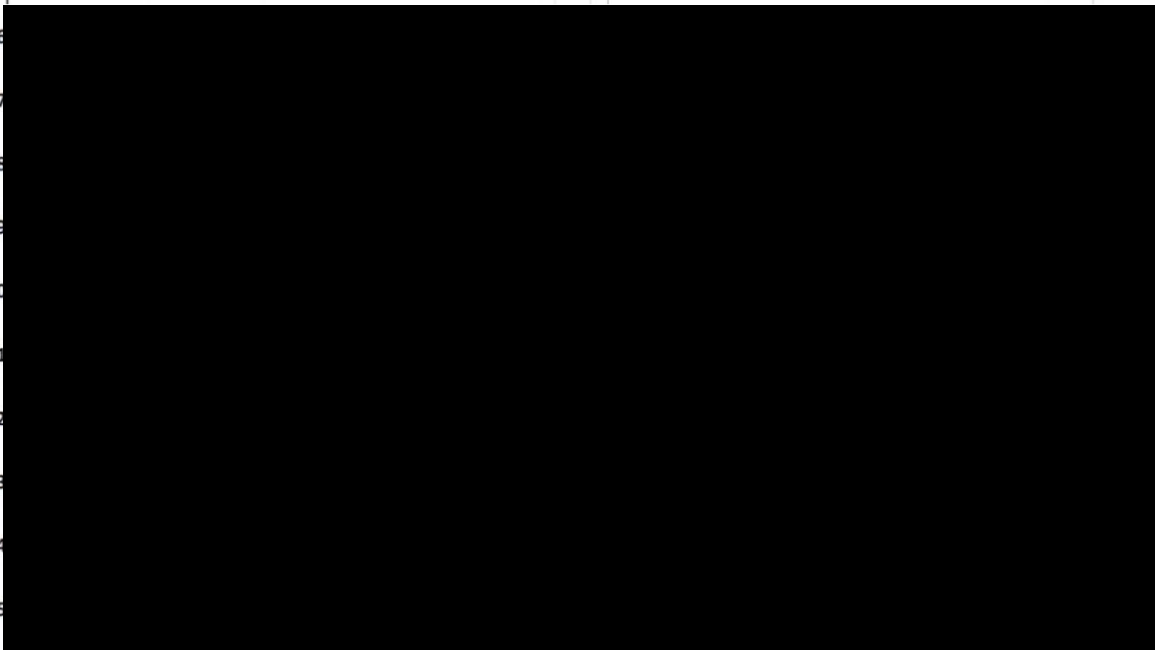
A

CÉSAR GABRIEL GUZMÁN MARTÍNEZ Y OTROS

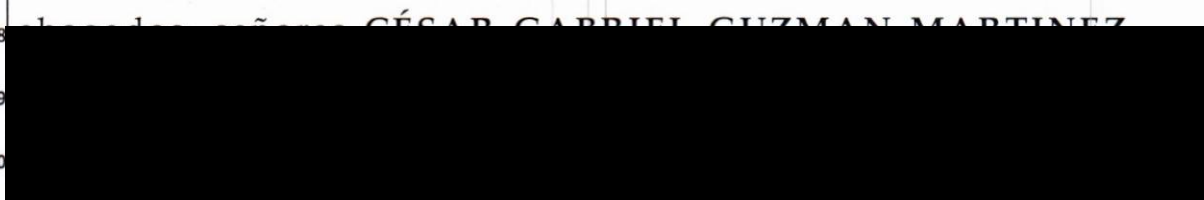
FSU.OT. 1.802

\*\*\*\*\*

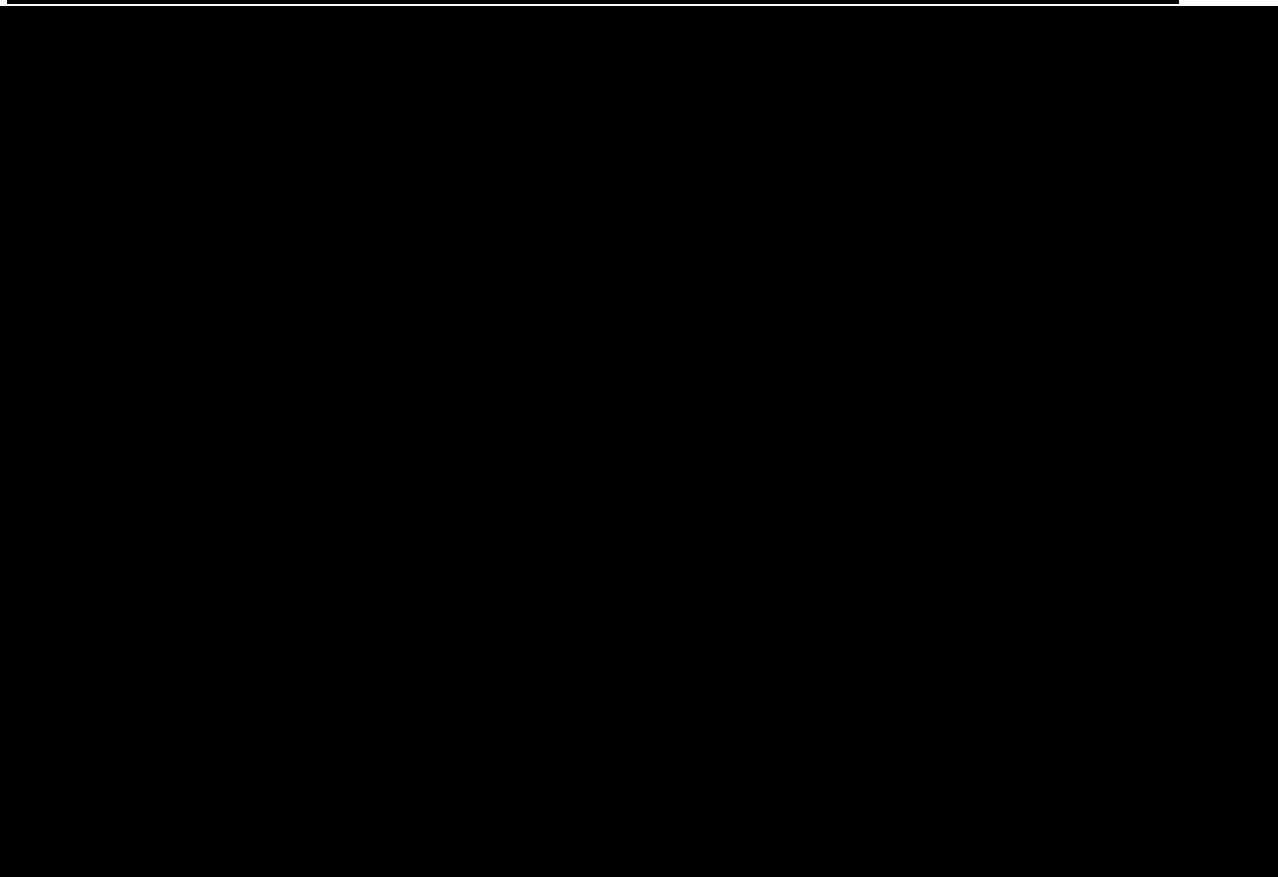
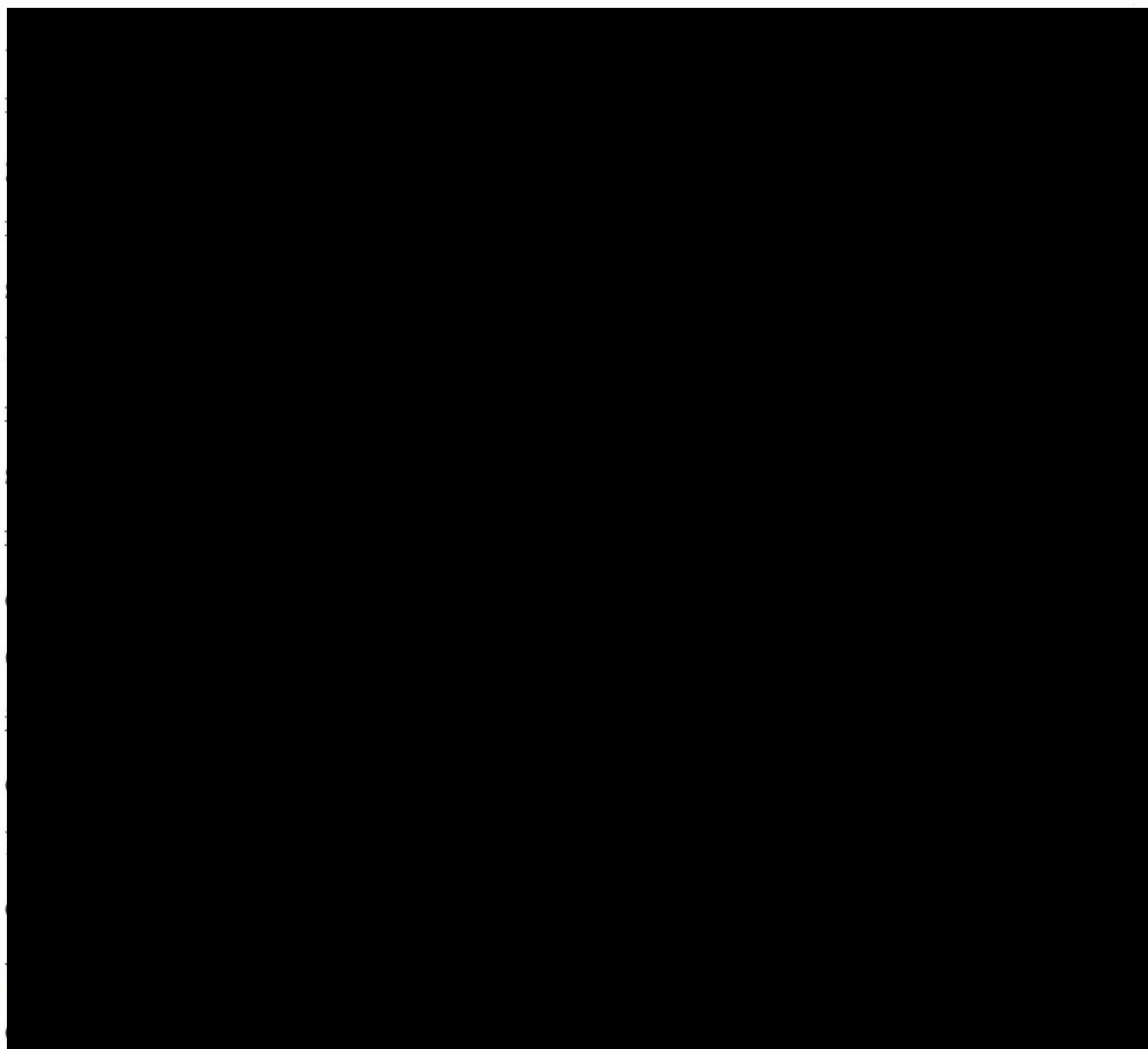
Repertorio N°1.802 - 2025.- En Osorno, República de Chile, a treinta de julio del año dos mil veinticinco, ante mí, SEBASTIÁN SADÁ AZNAR, abogado, Notario Público Titular de la Primera Notaría de Osorno, con oficio en calle Manuel Antonio Matta número seiscientos ochenta. COMPARECE: Don



PRIMERO: Que por este acto viene en conferir mandato judicial, tan amplio como en derecho sea necesario, a los



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



Pag: 3/7



Certificado  
123456837392  
Verifique validez  
<http://www.fojas.>







1 número diecisiete millones seiscientos cincuenta y siete mil  
2 setecientos quince guion cero, todos abogados de la Ilustre  
3 Municipalidad de Osorno, y domiciliados para estos efectos en  
4 calle Juan Mackenna ochocientos cincuenta y uno, de Osorno;  
5 para que actuando conjunta o separadamente, lo representen,  
6 en la calidad en que comparece, y por ello a la Ilustre  
7 Municipalidad de Osorno, en todo juicio o gestión voluntaria  
8 de cualquier clase y naturaleza que sea y que actualmente  
9 tenga pendiente o que le ocurra, en lo sucesivo, entablen  
10 demandas, tercerías, presenten oposición a trámites  
11 voluntarios y, deduzcan querellas, con la especial limitación  
12 de no poder contestar nuevas demandas ni ser emplazado en  
13 gestión judicial alguna, por su mandante, sin previa  
14 notificación personal del compareciente. **SEGUNDO:** Que  
15 confiere, a los mandatarios, individualmente considerados, las  
16 facultades indicadas en ambos incisos del artículo séptimo del  
17 Código de Procedimiento Civil y, especialmente, las de  
18 demandar, iniciar cualquier otra especie de gestiones  
19 judiciales, así sean de jurisdicción voluntaria o contenciosa,  
20 intervenir en particiones, fijar deslindes, cabidas, aceptar  
21 alcances en dinero, adjudicaciones, designar peritos tasadores,  
22 reconvenir, contestar reconvencciones, desistirse en primera  
23 instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria,  
24 previo emplazamiento personal al mandante, renunciar los  
25 recursos y/o términos legales o judiciales, transigir,  
26 comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitadores,  
27 aprobar convenios y percibir. **TERCERO:** En el desempeño del  
28 mandato, los mandatorios podrán representar,  
29 indistintamente, al mandante y a la Ilustre Municipalidad de  
30 Osorno, en todos los juicios o gestiones judiciales en que tenga

Pag: 4/7



Certificado N°  
123456837392  
Verifique validez en  
<http://www.fojas.cl>



1 interés actualmente o lo tuviere en lo sucesivo ante cualquier  
2 Tribunal del orden judicial, de compromiso o administrativo y  
3 en juicio de cualquier naturaleza; así intervenga, el mandante  
4 y su representada, como demandante o demandado, como  
5 tercerista, coadyuvante o excluyente o a cualquier otro título o  
6 en cualquiera otra forma, hasta la completa ejecución de la  
7 sentencia, pudiendo especialmente, nombrar abogados  
8 patrocinantes y apoderados con todas y cada una de las  
9 facultades que, por este instrumento, se le confieren. Podrán  
10 los mandatarios, delegar este poder y reasumirlo cuantas veces  
11 lo estime conveniente. - **CUARTA:** La personería de don Jaime  
12 Alberto Bertín Valenzuela para comparecer como Alcalde y  
13 consecuentemente en representación de la Ilustre  
14 Municipalidad de Osorno, consta de Acta de Sesión  
15 constitutiva de Concejo Municipal, de fecha seis de diciembre  
16 de dos mil veinticuatro, la que no se inserta por ser conocida  
17 del compareciente a petición de éste y por haberla tenido a la  
18 vista el Notario que autoriza. Minuta redactada por el  
19 *Departamento Jurídico de la Municipalidad de Osorno*, bajo su  
20 exclusiva responsabilidad. Así lo otorga y en constancia de  
21 estar de acuerdo en todo el contenido de este instrumento  
22 público y que queda registrado en el Repertorio de  
23 Instrumentos Públicos del Bimestre correspondiente al año en  
24 curso. En comprobante, previa lectura y ratificación firma el  
25 compareciente en señal de conformidad. Se da copia. Doy Fe



26  
27 Drs.\$30.000

28 Boleta: 101396

29 Fecha: 30.07.2025

30 Cop: F.E.A.



Certificado  
123456837392  
Verifique validez  
<http://www.fojas.>







2  
3  
4  
5  
6 **JAIME ALBERTO BERTIN VALENZUELA**

7 **C.I.N°**

8 **P.p. ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO**

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

Sebastián Sada Aznar  
Primera Notaria Osorno  
Notario Titular



**INUTILIZADO**  
CONFORME AL ART. 40  
INC.3° C.O.T.



Certificado  
123456837392  
Verifique validez  
<http://www.fojas.>







**I. MUNICIPALIDAD OSORNO  
OFICINA DE PARTES**

FECHA DE RECEPCIÓN

FOLIO

INGRESADO

REBAJADO

FOTOCOPIADO

14/66

13 OCT 2025

1982261

COPIA FIEL DEL ORIGINAL



**SMA**

Superintendencia  
del Medio Ambiente  
Gobierno de Chile

**REQUIERE INFORMACIÓN QUE INDICA E INSTRUYE LA  
FORMA Y EL MODO DE PRESENTACIÓN DE LOS  
ANTECEDENTES A ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO**

**RES. EX. N° 3/ROL F-049-2022**

**TEMUCO, 8 de Octubre de 2025**

**VISTOS:**

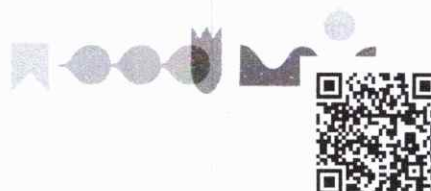
Conforme con lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "LOSMA"); en la Ley N° 19.880, que Establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, del año 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 1.338, de 7 de julio de 2025, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija la organización interna de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 1026, de 26 de mayo de 2025, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que fija las Reglas de Funcionamiento de Oficina de Partes, Oficinas Regionales y Sección de Atención a Público y Regulados de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "Res. Ex. N° 1026/2025"); y en la Resolución N° 36, de 19 de diciembre de 2024, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

**CONSIDERANDO:**

1. Con fecha 27 de septiembre de 2022, de acuerdo a lo establecido en el artículo 49 de la LO-SMA, se dio inicio al procedimiento administrativo sancionatorio Rol F-049-2022, con la formulación de cargos a la Ilustre Municipalidad de Osorno, RUT N°69.210.100-6, mediante la Resolución Exenta N°1/Rol F-049-2022 (en adelante, "Res. Ex. N°1/Rol F-049-2022"), en virtud de la infracción tipificada en el artículo 35, letra c), de la LO-SMA, en cuanto incumplimiento de los artículos 41 y 45 del D.S. N°47/2015, consistente en "No haber realizado la medición de sus emisiones de MP, de acuerdo a la periodicidad establecida en el artículo 45 del D.S. N°47/2015, mediante un muestreo isocinético que permita acreditar el cumplimiento de los límites de emisión establecidos en el artículo 41 del D.S. N°47/2015, respecto de la caldera sin número de registro, durante el siguiente periodo: -Entre el 29-03-2019 y el 28-03-2021".
2. Que, estando dentro de plazo, con fecha 28 de octubre de 2022, el Sr. Emeterio Carrillo, Alcalde de la Ilustre Municipalidad de Osorno presentó ante esta Superintendencia un programa de cumplimiento (en adelante, "PDC"), en el cual se proponen acciones para hacerse cargo de la infracción imputada mediante Res. Ex. N° 1/Rol F-049-2022.

**Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile**

Sitio web: portal.sma.gob.cl



3. Que, por medio de la Res. Ex. N° 2 /ROL F-049-2022 de esta Superintendencia de fecha 18 de enero de 2023 fue aprobado el PDC<sup>1</sup>, con correcciones de oficio. Asimismo, en dicho acto administrativo se hizo presente que, en caso de incumplirse las obligaciones contraídas, se reiniciará el procedimiento administrativo sancionatorio, conforme a lo dispuesto en el artículo 42 de la LOSMA.

4. En este orden de ideas, examinados los medios de verificación reportados por la empresa en el marco del seguimiento del PDC, se requiere solicitar determinada información para evaluar la ejecución del plan de acciones y metas:

Cargo	Acción	Materia objeto del requerimiento
No haber realizado la medición de sus emisiones de MP, de acuerdo a la periodicidad establecida en el artículo 45 del D.S. N°47/2015, mediante un muestreo isocinético que permita acreditar el cumplimiento de los límites de emisión establecidos en el artículo 41 del D.S. N°47/2015, respecto de la caldera sin número de registro, durante el siguiente periodo: -Entre el 29-03-2019 y el 28-03-2021	N°1: "Se retirará la caldera sin número de registro, y se inutilizará permanentemente el equipo a objeto de impedir su uso por parte de la comunidad perteneciente al Pueblito Artesana".	La presente acción tenía por objeto retornar al cumplimiento de la normativa infringida. Para efectos de determinar si el PDC alcanzó los objetivos y metas comprometidas, se hace necesario que el titular remita la información que se indicará en lo resolutivo.

5. Que, el PDC contemplaba dos acciones: a) realizar el retiro definitivo de la caldera sin número de registro; y b) cargar el PDC e informar a la Superintendencia el Medio Ambiente, los reportes y medios de verificación que acrediten la ejecución de las acciones comprendidas en el PDC a través de los sistemas digitales que la SMA disponga al efecto para implementar el SPDC.

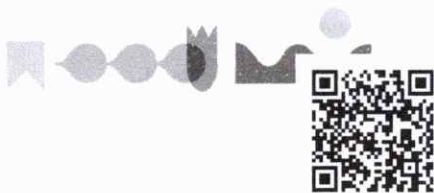
6. Al respecto, la letra e) del artículo 3° de la LOSMA, faculta a esta Superintendencia a requerir a los sujetos sometidos a su fiscalización, la información y datos que sean necesarios para el cumplimiento de sus funciones, concediendo a los requeridos un plazo razonable y proporcional, considerando las circunstancias que rodean la producción de dicha información, su volumen, la complejidad de su generación o producción, y la ubicación geográfica del proyecto, entre otras consideraciones.

RESUELVO:

I. **REQUERIR INFORMACIÓN A Ilustre Municipalidad de Osorno** Rol Único Tributario N° 69.210.100-6, en relación con la UF "Pueblito Artesanal Osorno", en los siguientes términos:

1. Respecto a la acción N° 1, sobre el retiro definitivo de la caldera sin número de registro, se solicita que: a) remita fotografías fechadas y georreferenciadas

<sup>1</sup> Notificación realizada por medio de carta certificada, N° de seguimiento 171991277 de Correos de Chile, con fecha 21 de enero de 2023.







previas y posteriores al retiro de la caldera; b) remitir fotografías fechadas y georreferenciadas del estado y destino de la caldera, una vez retirada; y c) remitir comprobante de pago del servicio.

2. Respecto a la acción N° 2 acompañar los reportes y medios de verificación que acrediten la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, a través de los sistemas digitales que la SMA disponga al efecto para implementar el SPDC.

**II. FORMA Y MODOS DE ENTREGA de la información requerida.** Conforme a lo establecido en la Res. Ex. N° 1026/2025, la Oficina de partes de esta Superintendencia recibe correspondencia, en sus dependencias, de lunes a viernes entre las 9:00 y las 13:00 horas. Asimismo, la Oficina de Partes recibe correspondencia por medio de correo electrónico durante las 24 horas del día, registrando como su fecha y hora de recepción aquella que su sistema de correo electrónico indique, siendo el tope horario del día en curso las 23:59 horas. El archivo ingresado por medio de correo electrónico no deberá tener un peso mayor a los 24 megabytes, debiendo ser remitido a la casilla [oficinadepartes@sma.gob.cl](mailto:oficinadepartes@sma.gob.cl). En caso de contar con un gran volumen de antecedentes, se solicita incorporar en la respectiva presentación un hipervínculo para la descarga de la documentación, señalándose además el nombre completo, teléfono de contacto y correo electrónico del encargado. En el asunto debe indicar el rol del procedimiento sancionatorio al que corresponde. En caso de contar con un gran volumen de antecedentes, se solicita incorporar en la respectiva presentación un hipervínculo para la descarga de la documentación, señalándose además el nombre completo, teléfono de contacto y correo electrónico del encargado.

**III. PLAZO DE ENTREGA de la información requerida.** La información requerida deberá ser remitida directamente a esta Superintendencia, **dentro del plazo de 5 días hábiles**, contados desde la notificación de la presente resolución.

**IV. NOTIFICAR POR CARTA CERTIFICADA**, o por otro de los medios que establece el artículo 46 de la Ley N° 19.880, al Sr. Jaime Bertin Valenzuela de la Ilustre Municipalidad de Osorno, domiciliado para estos efectos en Av. Juan Mackenna N°851, comuna de Osorno, Región de Los Lagos.

**VAROLIZA AGUIRRE ORTIZ**  
**FISCAL INSTRUCTORA DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO**  
**SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE**

BOL/MCS/PZR

**Notificación:**

- Sr. Jaime Bertin Valenzuela de la Ilustre Municipalidad de Osorno, Av. Juan Mackenna N°851, comuna de Osorno, Región de Los Lagos.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: [portal.sma.gob.cl](http://portal.sma.gob.cl)

